Информация для иностранных граждан, проживающих в Лонгиербюене

Фото: Томми Даль Маркуссен

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН, ПРОЖИВАЮЩИХ В ЛОНГИЕРБЮЕНЕ

Содержание

Что такое Свальбард? 2
Губернатор 3
Законы и правила 4
Разрешение на пребывание 5
Местное самоуправление Лонгиербюена 6
Детские сады и школа 7
Семья и дети 8
Работа и налоги 9
Национальная система страхования 10
Здравоохранение 11
Кирха, культура и досуг 12
Список телефонов и адресов электронной почты 13

Что такое Свальбард?

Свальбард – самая северная на нашей планете земля с постоянным населением. Зимой температура воздуха может упасть до - 30°С.

- Архипелаг Свальбард является частью королевства Норвегии. Он расположен между 74 и 81 градусами северной широты и 10 и 35 градусами восточной долготы. Это самая северная на нашей планете земля с постоянным населением.
- Шпицберген является крупнейшим островом архипелага Свальбард, а город Лонгиербюен - крупнейший на архипелаге населенный пункт.
- Свальбард не входит в Шенгенскую зону. Вам необходимо получить визу для проезда через материковую часть Норвегии на архипелаг Свальбард и обратно, если вы являетесь гражданином страны, при въезде в Норвегию из которой требуется виза.
- Если вы собираетесь здесь остаться, то вы должны быть в состоянии прокормить себя самостоятельно или за счет другого кормильца. Социальная помощь на Свальбарде не предусмотрена.
- Почти все жилые дома принадлежат работодателям. В большинстве случаев, чтобы получить жилье, вам необходимо устроится на работу.
- На Свальбарде - холодный климат. Средняя температура летом составляет 5 градусов. Зимой температура воздуха может упасть до - 30°С. Полярная ночь длиться с октября по февраль.
- Лонгиербюен возник как город-рудник в 1906 году. В настоящее время тремя основными отраслями города являются угледобыча, туризм и наука. Численность населения Лонгиербюена - 2100 человек.

Губернатор

Контора Губернатора расположена на Шэринге (район города Лонгиербюена).

- Высшим представителем правительства на Свальбарде является Губернатор.
- Губернатор назначается правительством. Должность губернатора не является выборной.
- Губернатор является полицмейстером и имеет те же самые полномочия, что и губернатор на материке.
- Полномочия Губернатора действуют на территории всего архипелага. Губернатор возглавляет спасательно-координационный центр на Свальбарде, и в его распоряжении находятся вертолеты и служебный теплоход.
- В Конторе Губернатора - 44 сотрудников, работающих в нескольких подразделениях: в отделе полиции, в отделе охраны окружающей среды, в административном отделе и в аппарате Губернатора.

В Контору Губернатора следует обращаться, если вы должны:

- сообщить о чрезвычайной ситуации;
- заявить в полицию о нарушении закона;
- ходатайствовать о получении визы. Важно обращаться за визой заблаговременно, минимум за две недели до поездки. Для этого Вы должны лично явиться в Контору губернатора;
- ходатайствовать о получении лицензии на покупку или аренду огнестрельного оружия (иностранные граждане должны представить справку о несудимости на английском или скандинавским языке, выданную органами власти своей страны);
- зарегистрировать автомобиль или снегоход;
- ходатайствовать о получении лицензии на охоту и рыбалку;
- уведомить о походах на Свальбарде за пределами административного района 10 (центральная часть острова Шпицберген);
- Поставить печать в формуляре о возврате н.д.с. на товары, приобретенные на материке.

В задачи Губернатора также входит регистрация браков и разводов. Губернатор также выполняет функции прокуратуры и отвечает за привлечение к уголовной ответственности.

Более подробно: www.sysselmannen.no

Законы и правила

Губернатор наделен полномочиями полиции на территории Свальбарда.

- Так как Свальбард является частью Норвегии, на территории архипелага действует норвежское законодательство.
- Закон о социальных услугах на территории архипелага не действует. Проживающие на Свальбарде не имеют права на социальную помощь и на получение материальной помощи для оплаты жилья. В порядке исключения на Свальбарде можно получить пособие по безработице.
- Проживающие на Свальбарде должны быть в состоянии прокормить себя самостоятельно или за счет другого кормильца.
- Свальбард не входит в Шенгенскую зону. Если Вы являетесь гражданином страны, не входящей в Шенгенское соглашение, то Вам необходимо получать визу всякий раз при проезде через материковую часть Норвегии на архипелаг Свальбард или обратно. Внимание! Чтобы съездить домой один **раз** Вам необходимо оформить визу на два въезда: один – при выезде с архипелага через Норвегию, и второй – для возвращения обратно через Норвегию. Для получения визы Вы должны лично явиться в Контору губернатора не позднее, чем за две недели до Вашей поездки.
- Все иностранные граждане, приезжающие на архипелаг, должны иметь при себе паспорт.
- На территории архипелага действуют очень строгие правила в области охраны окружающей среды. В частности, здесь взят под охрану весь животный и растительный мир. Поэтому здесь запрещено беспокоить животных и птиц, а также собирать цветы.
- На территории всего архипелага водятся белые медведи. Они могут быть опасны для человека. Если Вы выходите за пределы центра города, Вы обязаны иметь при себе ракетницу или соответствующие средства для отпугивания белых медведей. Вам также следует иметь при себе оружие. Ношение заряженного огнестрельного оружия на территории населенных пунктов запрещено.
- Любое применение насилия в Норвегии запрещено. Запрещается бить детей либо применять другие формы физического наказания в воспитательных и прочих целях.
- Вождение автомобилей, снегоходов и мопедов в состоянии алкогольного опьянения запрещено. Граница допустимого содержания алкоголя составляет 0,2‰.

Разрешение на пребывание

Пребывание на Свальбарде не идёт в стаж проживания на материковой части Норвегии. Фото: Томми Даль Маркуссен.

- Для проживания на Свальбарде Вам не нужно разрешение на пребывание в Норвегии, однако Вы должны быть в состоянии прокормить себя за свой счет либо находиться на иждивении другого лица.
- Пребывание на Свальбарде не идёт в стаж проживания на материковой части Норвегии. Даже если Вы прожили на Свальбарде в течение многих лет, Вы не получите в автоматическом порядке вид на жительство в Норвегии или норвежское гражданство. Это же касается и иностранцев, состоящих в браке с норвежцами.
- Дети, выросшие в Лонгиербюене и являющиеся иностранными гражданами, не получают автоматического права на вид на жительство на материковой части Норвегии.

Более подробно: www.udi.no

Местное самоуправление Лонгиербюена

Местное самоуправление расположено в здании «Næringsbygget»

- Местное самоуправление можно сравнить с муниципальным образованием на материке. Этот орган наделен полномочиями власти на территории Лонгиербюена.
- Местное самоуправление отвечает за работу школы, детских садов, школы культуры, дома культуры, кинотеатра, спорткомплекса, художественной галереи, библиотеки, молодежного клуба и подразделения по работе с молодежью, пожарной охраны и ТЭЦ, а также отвечает за готовность к чрезвычайным ситуациям.
- Местное самоуправление также несет ответственность за дороги, водоснабжение, ассенизацию, канализацию и зонирование площадей.
- Один раз в четыре года проходят выборы в собрание депутатов. Представительный орган Местного самоуправления утверждает экономические рамки и кардинальные цели.
- Иностранные граждане старше 18 лет [1] могут голосовать на выборах, если они проживали в Лонгиербюене или норвежском муниципалитете на материке в течение последних трех лет до дня выборов.
- Граждане других стран Северной Европы имеют те же самые избирательные права, что и граждане Норвегии. Они должны быть старше 18 лет и проживать в Лонгиербюене не менее чем 4 недели до дня выборов.

Вам нужно обратиться в Местное самоуправление, если вы хотите:

- записать ребенка в детский сад;
- записать ребенка в школу;
- открыть фирму;
- начать строительство нового здания или пристройки.

Более подробно: www.lokalstyre.no

[1] Вам должно исполниться 18 лет до конца года выборов.

Детские сады и школа

Лонгиерская школа предлагает обучение в основной школе также и для иностранных детей.

- В Лонгиербюене имеются детские сады для детей от одного года до пяти лет. Заявки о месте в детском саду подаются в Местное самоуправление. Часы работы детских садов с 7.30 до 16.30 в рабочие дни недели.
- Лонгиерская школа является основной школой с отделением старшей средней школы и группой продленного дня. Норвежские дети начинают учебу в школе осенью того календарного года, когда ребенку исполняется шесть лет.
- Дети иностранных граждан имеют право на общее образование в соответствии с особыми правилами. Если вам требуется учебное место, обратитесь в Лонгиерскую школу.
- Иностранные граждане, внесенные в регистр населения и имеющие право получить школьное образование в старшей школе в Норвегии согласно норвежскому Закону о школьном образовании, могут быть приняты в старшую школу на Свальбарде. Иностранные граждане возрастом младше 18 лет должны проживать вместе со своими родителями/опекунами. Иностранные граждане возрастом старше 18 лет и не проживающие вместе со своими родителями/опекунами должны быть внесены в регистр населения до срока подачи заявлений 1 февраля. Могут поступить в норвежскую старшую школу только те, кто владеет норвежским языком на уровне, позволяющем полную участию в учебные занятия без дополнительных уроков норвежского языка.

Более подробно: www.lokalstyre.no

Семья и дети

Психолого-педагогическая служба консультирует школы и детские сады, если ребенку необходима дополнительная помощь. На фотографии: детский сад «Полярфлоккен» в Лопнгиербюене.

- Служба семьи и детства при Местном самоуправлении несет ответственность за то, чтобы дети и молодежь росли в благоприятных условиях. Все дети в Лонгиербюене должны получать необходимую помощь и заботу своевременно.
- Служба семьи и детства должна оказывать помощь и поддержку детям, молодежи и семьям, очутившимся в сложной ситуации дома. Служба может предложить советы и консультации, а также другие виды помощи.
- Если Вам требуется такая помощь, или Вам известно о других детях, которым, по Вашему мнению, требуется помощь, обращайтесь в Местное самоуправление. В экстренных случаях звоните в полицию/губернатору по телефону 112.
- Бить детей или применять физическое наказание в любой форме, также и в воспитательных целях, запрещено. Применение физического наказания в отношении детей жестко преследуется по закону.
- Если против ребенка применяется насилие или грубым образом нарушаются права ребенка в его семье, то служба семьи и детства будет ходатайствовать в суд, чтобы суд определил, может ли ребенок оставаться жить в своей семье.
- Психолого-педагогическая служба (ППТ) предоставляет школам и детским садам помощь в виде советов в случаях, когда тот или иной ребенок сталкивается с такими большими сложностями, что ему необходима специальная педагогическая помощь или специальное (коррекционное) обучение. Для того чтобы ребенок смог получить такую помощь, психолого-педагогическая служба должна провести обследование ребёнка и изучить условия в школе или детском саду. В такой работе большое значение имеет сотрудничество с родителями.

Более подробно: www.lokalstyre.no

Работа и налоги

Чтобы трудоустроится на Свальбарде, иностранные граждане должны получить норвежский идентификационный номер.

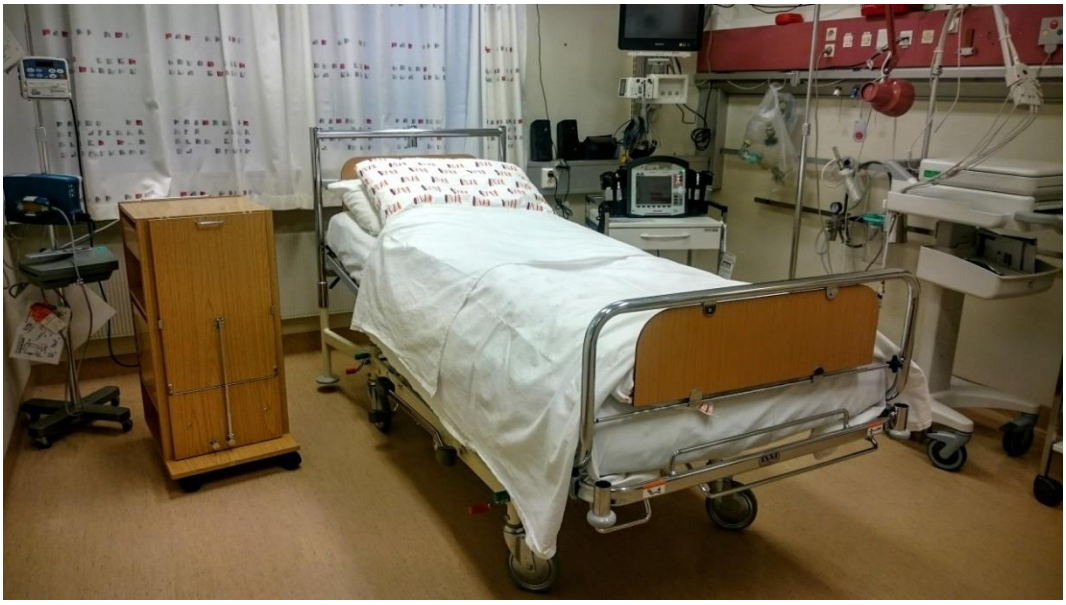
- На Свальбарде имеется свой регистр населения, где должны быть зарегистрированы все жители. Сразу же по приезду на Свальбард, явитесь в Налоговую инспекцию Свальбарда, чтобы зарегистрироваться. Вам также следует оповещать налоговую инспекцию, если вы переезжаете на новое место жительство внутри архипелага, либо выезжаете с архипелага.
- Чтобы трудоустроиться на Свальбарде, Вам необходимо получить норвежский идентификационный номер. Его Вы можете заказать в Налоговой инспекции. Для этого нужно предъявить паспорт или национальное удостоверение личности.
- Лица, проживающие на Свальбарде минимум 12 месяцев должны платить налоги на Свальбарде. Ежегодно Вы обязаны подавать в налоговую инспекцию декларацию налогоплательщика.
- Если вы находитесь на Свальбарде менее 12 месяцев, то Вы сможете платить налоги с зарплаты/доходов от предпринимательской деятельности, полученных за работу, выполненную на Свальбарде, в том случае, если каждое ваше пребывание здесь длится не менее 30 дней.
- Лица, приехавшие на Свальбард из-за границы, в течение первых пяти лет несут ограниченную обязанность уплаты налогов. Им не надо подавать декларации налогоплательщика. **Но есть два исключения:** Если у Вас свой бизнес или у Вас есть недвижимость на территории Свальбарда, Вы должны подавать декларацию налогоплательщика.
- Налог с доходов на Свальбарде составляет, как правило, 8%. Члены норвежской национальной системы страхования в дополнение к этому платят 8,2% в качестве своего взноса в национальную систему страхования. В общей сложности получается 16,2%.

Более подробно:

www.skatteetaten.no

эл. почта: svalbard@skatteetaten.no

Национальная система страхования



Членство в национальной системе страхования дает право, в частности, на лечение в больнице, в соответствии с утвержденными уточняющими правилами.

- Иностранные граждане, имеющие норвежского работодателя становятся членами национальной системы страхования. Они должны платить взносы в национальную систему страхования. Членство длиться еще **4 недели** после последнего рабочего дня. **Это очень важно иметь в виду, если Вы являетесь сезонным рабочим, и Вы можете оказаться без работы не период более 4 недель за раз.**
- Если Вы являетесь членом национальной системы страхования, то вы имеете право на норвежские медицинские услуги в соответствии с утвержденными уточняющими правилами. У Вас есть право на получение денег по больничному листу, на пособие по беременности и родам, детское пособие и больничный по уходу за больным ребенком.
- Супруг/а и дети, находящиеся на иждивении члена национальной системы страхования, имеют право на медицинские услуги, пока они проживают на Свальбарде. **Имейте в виду, что лица, состоящие в гражданском браке, не имеют этого права.**
- Если вы не являетесь членом национальной системы страхования, то Вы должны платить за медицинские услуги, роды и госпитализацию реальную стоимость в полном объеме.
- Иностранные граждане, уже состоящие в норвежской национальной системе страхования, по приезду на Свальбард сохраняют свое членство.
- Граждане других стран Северной Европы становятся членами норвежской национальной системы страхования автоматически в соответствии с соответствующей конвенции стран Северной Европы.
- Договор о ЕЭЗ (Европейская экономическая зона) на территории Свальбарда не действует. Поэтому какого-либо экспорта социальных пособий в другие страны ЕЭЗ на детей, не проживающих на Свальбарде, например, детского пособия и специального пособие для родителей, чьи дети в возрасте от одного до трех лет не посещают детсад или посещают его неполную неделю, не предусмотрено. Право на медицинские услуги зависит от того, трудоустроен ли гражданин на Свальбарде.
- Будучи членом национальной системы страхования, имеющие доходы плательщики налогов/взносов в национальную систему страхования нарабатывают нужный для пенсии по возрасту трудовой стаж. Пенсионный возраст в Норвегии составляет 67 лет. Пенсию можно получать с 62-летнего возраста в случае достаточного по продолжительности стажа работы.

Более подробно: www.nav.no

Здравоохранение

Лонгиерская больница.

- В Лонгиерской больнице работают врачи общей практики, медсестры, хирург, стоматолог, физиотерапевт, профврач, акушерка и детская медсестра.
- В больнице имеется женская консультация, где работает акушерка, детская медсестра и врач, отслеживающий беременных женщин и детей от 0 до 5 лет. Детская медсестра также отслеживает детей и молодежь от 6 до 20 лет, у нее есть свой кабинет в Лонгиерской школе, открытый для посетителей определенное количество часов в неделю.
- Госпитализация в больнице бесплатна для всех граждан стран Северной Европы, а также для всех членов норвежской национальной системы страхования. Все прочие лица должны иметь действующую медицинскую страховку или оплачивать все расходы сами.
- Для лиц из стран вне Западной Европы, США, Канады, Австралии, Новой Зеландии и Японии важно пройти обследование на туберкулёз. Это касается лиц, намеренных пребывать на Свальбарде более трех месяцев. Это обследование проводится бесплатно. Обратитесь к детской медсестре в больнице для того, чтобы договориться в времени обследования.
- Система семейных врачей, работающая на материковой части Норвегии, на территории архипелага не действуют.

Более подробно:

www.unn.no

Кирха, культура и досуг

Свальбардская кирха открыта круглосуточно. Здесь также проводятся концерты и другие культурные мероприятия. Фото: Диана Снибсёэр.

- Свальбардская кирха служит всем, кто пребывает на Свальбарде независимо от национальности и вероисповедания. Двери кирхи открыты всегда. Более подробную информацию о кирке Вы найдете на сайте www.svalbardkirke.no.
- Местное самоуправление содержит дом культуры с кинотеатром, концертным залом и кафе и библиотеку с книжным фондом и видеотекой на разных языках мира.
- В Лонгиербюене создано много общественных организаций, клубов и объединений по интересам. Здесь можно заниматься пением и музыкой, танцами и спортом, а также множеством других видов деятельности.
- Местный спортклуб называется «Свальбард Турн». В нем работают спортивные секции для детей и взрослых, в частности, по таким видам спорта, как футбол и волейбол. Кроме того, есть группа, занимающая фитнесом. Более подробную информацию Вы можете найти на сайте www.svalbardturn.no
- Услуги молодежного клуба бесплатны для детей от 11 до 18 лет. С графиком работы клуба Вы можете ознакомиться на сайте и странице в фейсбуке Местного самоуправления.
- Подразделение по работе с молодежью «Унг и Лонгиербюен» проводит множество масштабных и небольших мероприятий, например, летний и зимний лагерь «Свальбард Кэмп», компьютерную ночь «ЛюбЛан» и Конкурс самодеятельности среди молодежи «Унгдомменс культурмёнстринг».
- На всех молодежных мероприятиях, проводимых подразделением по работе с молодежью, распитие алкогольных напитков, курение и употребление жевательного табака запрещено.
- Бассейн Лонгиербюена открыт ежедневно.
- Галерея «Свальбард» и ремесленно-художественный центр расположены в городском районе Нюбюен. Здесь проводятся художественные выставки, а художники могут снимать здесь мастерские.

Более подробно: www.lokalstyre.no

Список телефонов и адресов электронной почты

НАИМЕНОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ	ТЕЛЕФОН	ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА
Местное самоуправление (Longyearbyen lokalstyre)	79 02 21 50	postmottak@lokalstyre.no
Лонгиерская больница (Longyearbyen sykehus)	79 02 42 00	post@unn.no
Свальбардское отделение Управления труда и благосостояния (NAV Longyearbyen)	55 55 33 33	anne.margrethe.krogseth@nav.no
Свальбардская кирха (Svalbard kirke)	79 02 55 60	prest@svalbardkirke.no
Налоговая инспекция Свальбарда (Svalbard skattekontor)	79 02 36 70	svalbard@skatteetaten.no
Спортклуб «Свальбард турн» (Svalbard turn)	79 02 13 33	post@svalbardturn.no
Губернатор Свальбарда (Sysselmannen)	79 02 43 00	firmapost@sysselmannen.no